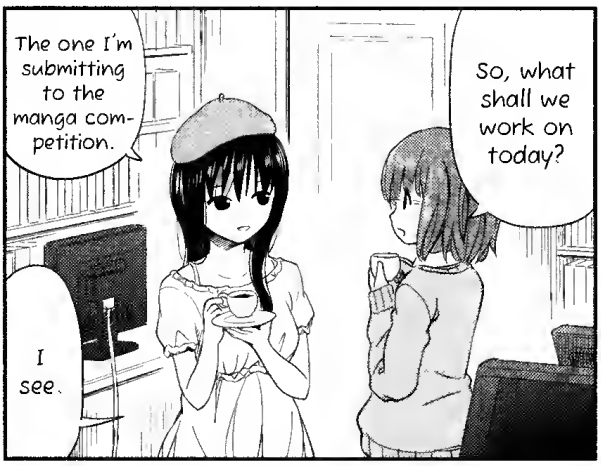
『She seems like a big shot, but...』
I, Sayuri, have just started my career as a comic artist.
It's me!
Please come in!
Today, I'm helping a certain artist with her work.
Good morning, Sayuri. Early as usual.
This is the one who I'm assisting - Yoriko-sensei.
Good morning, Yoriko-sensei.
rattle
Oh!
These are the brand new LCD pen tablets!
So we finally got these into our studio.
Ten in total.
With these, we can overcome any challenge we might face.
Yep.
I want my manga to be quickly serialized and to hire some assistants.
There's too much prior investment in some ways...

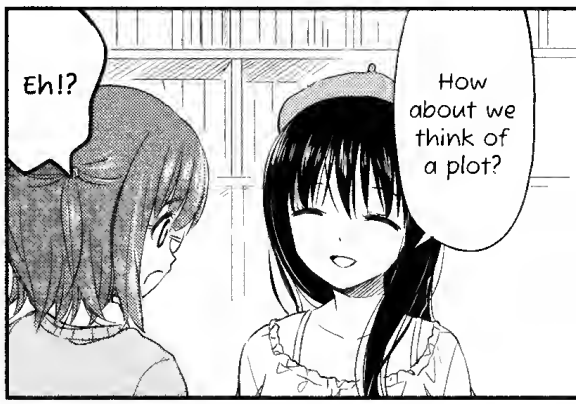
ゆりめく009

ゆりめくるペン!
Yuri Mekuru Pen!

I can do background and finishing touches, so what should I...?
Hmm, yes, at first...

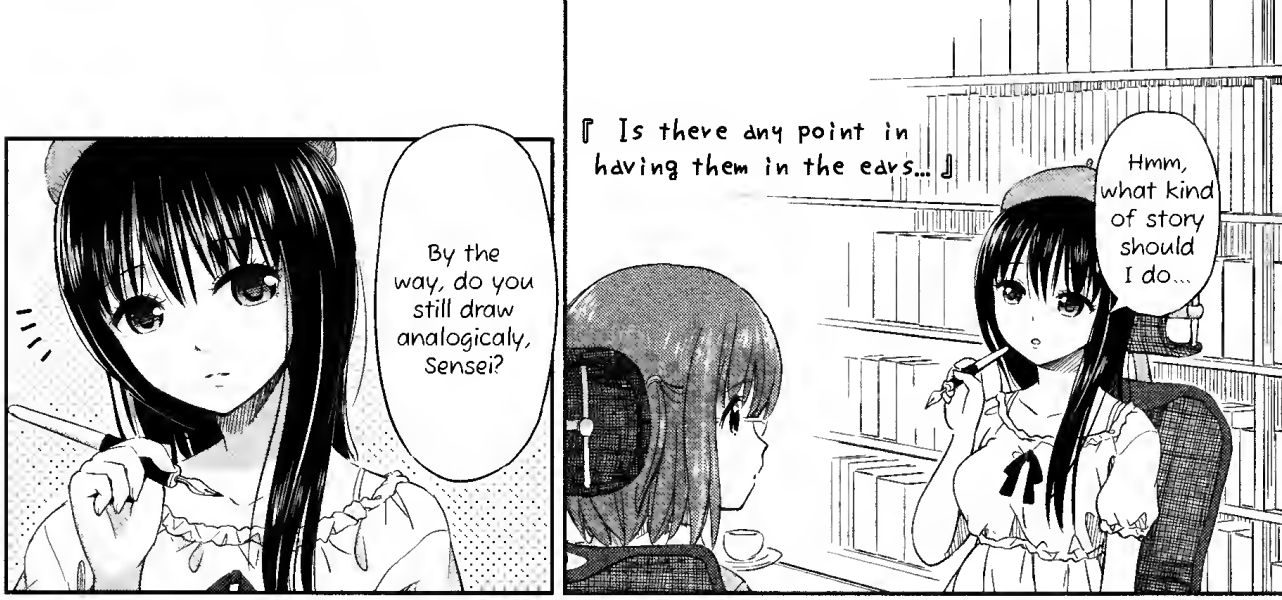

So, what shall we work on today?
The one I'm submitting to the manga competition.
I see.

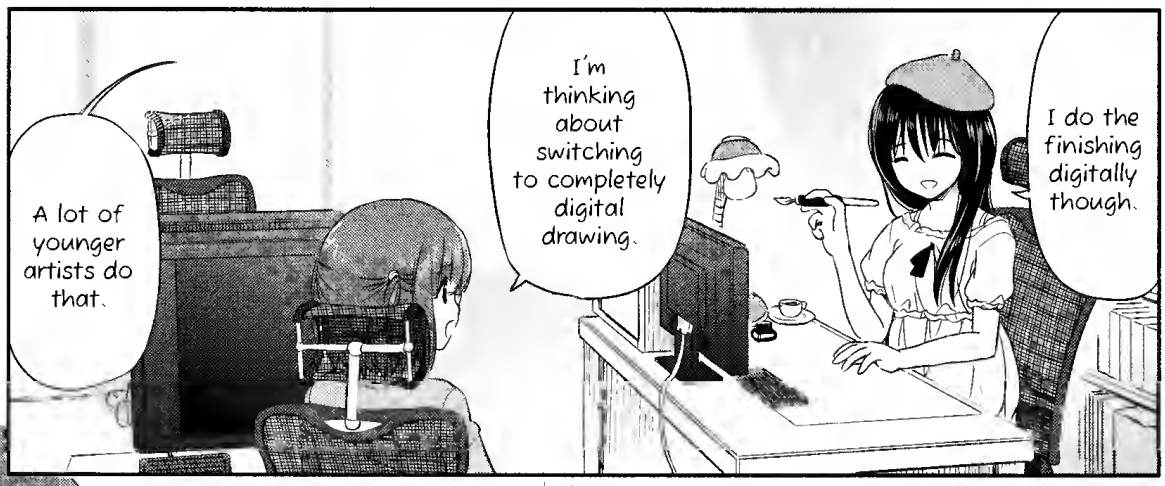
I want you to scold me when I'm slacking off.
Sensei! You must have more self-control!


Eh!?
How about we think of a plot?

You called me over even though you haven't even thought of a plot?
I'm bad at thinking of a story.
Also...

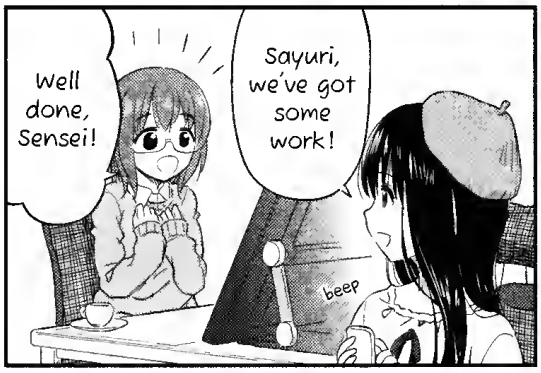
So you also bought new chairs in place of the old ones.
Those cost over 100,000 yen each.
I know! These are made based on ergonomics, so I've heard that they are really comfortable to sit on!
Try them out. They are very comfortable indeed.
『Putting the cart before the horse...?』
Ah...
ぎ
creak
い
This is really great. They are very comfortable indeed.
These are so comfortable you could easily fall asleep sitting on these.
That could happen.
That's why I've lately been sleeping like this.
If you use them that way, there's no point in the ergonomics...


『 Is there any point in having them in the ears... 』
Hmm, what kind of story should I do...
By the way, do you still draw analogicaly, Sensei?


I do the finishing digitally though.
I'm thinking about switching to completely digital drawing.
A lot of younger artists do that.

I can even draw four pages simultan-eously.
scribble
scribble
That's over culti-vated.

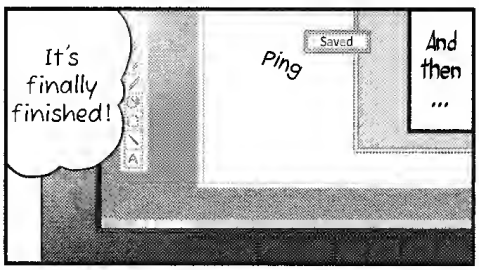
But I have cultivated my technique for many years so it is difficult for me to change.
swish

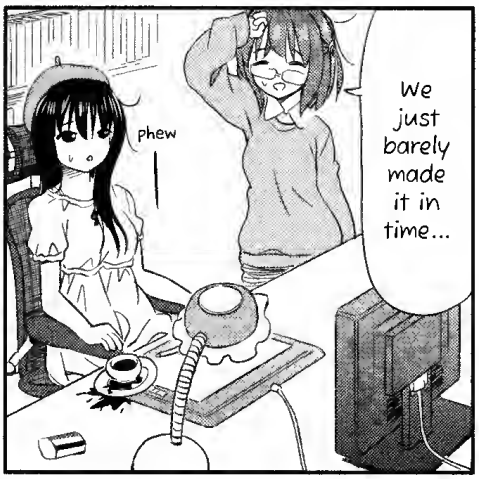


TN. On the bottle: Wild Dance of Yuri

『Thinking about the future does make me worried...』

TN: On the bottle: Sleep Killer





beep
we can't do anything about it...
Okay... I guess
Eh? You don't need it anymore...?
ah
Just now we got a call from the editor...
プルルルル
ring
『Oh well...』
It's unfortunate that we didn't get it published...
But in no way were our efforts in vain...
Oh... It's such a shame...
flut-
ter
That's why I don't mind...
...at all.
So she's shocked about it after all...
sting
We can finally drink this.
That kind of tears?

That won't do.
You don't need to. We didn't get it published after all...
『My treasure.』
Oh, I still haven't given you the pay for assisting...
Erm, I think I had some secret savings.
Plus, I feel quite reluctant about any kind of monetary exchange with Yoriko-sensei.
slip
slip
slip
!?
fwish
Is 120,000 yen enough?
Yes.
I will never use these 120,000 yen... because I don't want to forget their warmth.
初出:チャンピオンREDいちご2013年VOL.39

Yuri Mekuru Oshigoto

Chapter 09 by Umitsuki Reona

Raws: Anonymo/u/s

Translation: Anonymo/u/s

Editing: Anonymo/u/s

QC: Procyon, musicgod96

Yuri Project
yuriproject.net